

Gejù Crist benedëscas  
ostes ciasas!!!



## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Preparaziun al Bato:** La Uniun dles Ères Catoliches dal Decanat Val Badia enviëia i geniturs co á en möt da bacé, pérs co aspeta, toc y totes ala preparaziun al Bato, en sabeda ai 11 de jená dales 15:00 ales 17:00, te salif dai stödafüs ta San Martin. Prenotaziuns al 328 0717796. Deboriada orunse aprofondí l'emportanza de cösc sacramont, prejenté le ritus y splighé i simboi dal Bato.

**Bati:** Al vën recordé che i proscimi Bati te nosta ploania gnará tignis les domëgnes ai 1. de merz y ai 3 de ma. Ennant sarál dagnora la prüma domëgna vigne secundo mëns.

**Iolan:** Le Grup Franz Xaver oress i dí iolan a dötes les porsones co é stortes pro pal marcé de solidarieté, co á cumpré val', dé ca val' o fat spënores. Al é gnü ete la soma de 620,00€: de chisc i é 400,00€ jüs a Helfen ohne Grenzen por le Burma, 100,00€ ala OEW y 100,00€ ala Caritas. Iolan y che Dio s'al paii.

**KVV Senioreclub:** En dedemesaledema ai 8 de jená s'encuntun ales 15:00 te salif dles manifestaziuns, olache Zeno Tolpeit d'La Val mostrará de beles fotografies dles Dolomites. Dedó sarál en pü' d'aorela cörta por duc.

**Zënter Families:** En dedemesaledema ai 8 de jená é duc enviés a na spazierada a tomp de löna – a pé, cola lösa o coi schi da paslunc. Chi co fej paslunch pëia ia ales 18:30 ete en Chi Pëscpësc o ales 19:30 ta Fodara Masaronn. A pé o cola lösa (por i plü pici) pëiun ia ales 19:15 tai Tamersc. Al s'aspeta na bona pasta tla Ücia Pederü, por les 20:00 o 20:15. Enformaziuns y prenotaziuns anter i 08.01. pa Luca al 338 6690440.



Gejù á dit: "Chi co creí te me, vir ince sce ai mör!"  
La comunité d'Al Plan tol comié da **Paul Palfrader**  
mort con 84 agn. Ai familiars les  
condolanzes plü sontides. Che al pálsi tla pësc.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploian: Signor Klaus Sottsas  
E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

05.01.2020 - Secunda domëgna do Nadé

nr. 6

## Santabogna: i án odü jenn sö söa stëra



### Dal Vagnele do San Mateo 2, 1-12

<sup>1</sup>Do che Gejù ea nasciü al tomp dal re Eròdes a Betlehem tla ludea, él gnü a lerusalem scionziés dal oriënt <sup>2</sup>y damaná: Ol'é pa le re dai iüdes empormó nasciü? I án odü jenn sö söa stëra y i sun gnüs a l'adoré. <sup>3</sup>Canche le re Eròdes á aldí cösc, s'ál spordü y con él döta lerusalem. <sup>4</sup>Al á lascé cherdé adöm duc i gagn prei y i stüdiés dla scritöra y á enroschiü do pa d'ëi, olach'al dea nascer le Messia. <sup>5</sup>Ai ti á rospognü: A Betlehem tla ludea; deache enschiö stál scrit pal profet: <sup>6</sup>Tö, Betlehem, tera de luda, te n'es dessogü nia la mëndra ciüté danter les majeres ciütés de luda; deache fora de te gnarál en prinz, co sará famëi de mio popul Ísrael. <sup>7</sup>Dedó á Eròdes cherdé i scionziés adascusc da d'ël y s'á lascé cunté avisa, canche la stëra ea comparida. <sup>8</sup>Spo i ál orcé a Betlehem y ti á dit: Jide y enrescive avisa do le möt; y canch'i l'ëis ciáfé, lascedemal alessëi, por ch'i vái ince iu a l'adoré. <sup>9</sup>Do cöstes parores dal re, éesai piés ia. Y la stëra, ch'ai á odü jenn sö, ti jea danfora cina söle post olach'al ea le möt; enló éra stada chita. <sup>10</sup>Canch'ai á odü la stëra, ái albü na gran ligrëza. <sup>11</sup>Ai é jüs ete tla ciasa y á odü le möt y Maria, söa oma; enló s'ái enslené jö y l'á adoré. Spo ái tut fora sü tesurs y ti á ofrí por scincunda or, encionsc y mira. <sup>12</sup>Mo deach'al ti é gnü racomané tal som, da nia plü jí da Eròdes, éesai jüs por en ater tru a ciasa te so paisc. **Parora dal Signur!**



## Ch'i sunse porsones de pësc

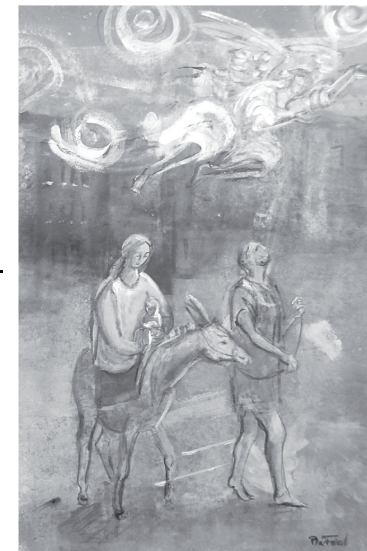
En Nanü áanse recordé le De mondial dla pësc. Pësc ne n'é nia ma olache al n'é nia vera, la pësc mët man te vignönn de nos: ara mët man „con en rí söla bocia“, dij Madre Teresa. Mo ara mët ince man con tène la man do na stritaria, con na parora co rump le chít co döra magari belo da trec agn, con scuté canche al foss plü enteressant da cunté ennant val' de mal, con le consontí ai atri, con azeté che nia duc ne la ponsa desco me, con odëi te l'atra porsona avisa na creatöra orüda da Dio desche iu la sun. Por l'ann co á pormó motü man pó ester na aodanza chëra ch'i podunse ester porsones de pësc. Porsones co sont pësc te se enstësses y co porta pësc te so encëria: familia, laur, compagnia, paisc... ales porsones ch'i encuntará sön mi trus.



Edema liturgica dai 05.01. ai 12.01.2020		
<b>DOM 05.</b>	<b>Secunda domègna do Nadé</b>	<i>Milia, Emiliana, Emilie</i>
08:30	<i>s.m. a La Pli</i>	
9:30	Corona por +nt Renzo Baldanello	
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b>	
	3. Requiem por +nt Renzo Baldanello	
	S.M. por por +nta Erica Complojer - por +nt Jan Vollmann, Taibun	
	S.M. en onú a S.Ojöp da Oies	
18:00	S.M. por les Püres Animes plü arbandonades	<b>ITA</b>
	S.M. en onú de S.Ojöp da Ojes y reng.	
	S.M. en onú a Santa Maria por +nc' dla Fam. Taibon – +nc' Fam. Schweigkofler	
<b>Lön 06.</b>	<b>GRAN FESTA DE SANTABOGNA, APARIZIUN DAL SIGNUR</b>	
	<i>Casper, Marciun, Baldessé, beata Gertrud</i>	
9:00	Proa dal cor	
10:00	<b>S.M. solèna ciantada por dōta la Ploania</b> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b>	
	S.M. aniv.por +nta Anastasia Rindler Flöss - +nt Celestino Erardi	
	S.M. por +nt Pire Rindler - +nta Anna Konrater Palfrader - +nt Kosta Josef	
18:00	S.M. por +nta Maria Complojer Roncac' - +nta Clara Hochwieser Beikircher	<b>ITA</b>
	S.M. por +nt Pire Kastlunger, Medo – por Fam. Ties Eduard, Taibun	
<b>Ded 07.</b>	<i>Valentin dla Rezia, Raimund da Peñafort, Marie Therese Haze</i>	
19:30	Corona	
<b>Dem 08.</b>	<i>Severin, Erhard</i>	
	Vijita personala te dlijia y cortina	
<b>Jöb 09.</b>	<i>Iulian, Alex, Adrian</i>	
	Vijita personala te dlijia y cortina	
<b>Ven 10.</b>	<i>Gregor da Nyssa, Wilhelm</i>	
07:10	S.M. por i scolari	<b>LAD</b>
	S.M. por +nt Hochwürden Pfarrer Josef Oberhofer	
	S.M. por vís y +nc' Trebo Cone da Val – en onú dai Angeli Custodi	
	S.M. por +nc' Rosa y Pire Willeit, Sach – en onú dal Spirit Sant	
<b>Sab 11.</b>	<i>Paolin, Thomas</i>	
17:30	corona	
18:00	S.M. por +nc' Romano y Zilia Taibon - +nt Carlo Sorbatelli	<b>ITA</b>
	S.M. aniv. por +nta Veneranda Rindler Piazza	
	S.M. por +nc' Hofer Maria, Rudolf y Franz – Püres Animes	
<b>DOM 12.</b>	<b>FESTA DAL BATO DE GEJÚ</b>	<i>Tatiana, Tanja, Hilda</i>
08:30	<i>s.m. a La Pli</i>	
9:30	Corona por +nt Paul Palfrader	
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b>	
	3. Requiem de sepoltōra por +nt Paul Palfrader, Fordí	
	S.M. por +nta Clara Tamers Oberbacher - +nta Frau Salcher, Brixen	
	S.M. por +nc' Lois, Nina y Agnes Oberbacher – por les Püres Animes	
18:00	S.M. por +nc' Rico y Burgele Obojes - +nt Carlo Erlacher	<b>ITA</b>
	S.M. por +nc' Hans y Rosa Mutschlechner dal Pech	

### Da ponsé do: I te aodi

I te aodi  
che döt chël che ne t'ás nia arjunt tla vita  
ne te pèses nia demassa  
mo che te sides reconesciont  
por le bel co te garetà.  
I te aodi  
che dōtes töes tristèzes  
ne sides nia debann,  
mo che te sides endò bun  
con roé a contat con tū momonc plö scürs -  
de sperimenté endò la ligrèza  
te na manira nea.  
I te aodi  
che te sides bun da odèi  
tū tomps de surité  
nia desco en tomp pordü  
mo desco en ascuté  
te te enstès, co te porta a descurí  
ci co é ciamó inesploré.



### Santabogna

Sce i ess odü ete denant, che le picio palaz de mio cör ospitèia tan en gran  
Re, spo ne Le essi nia lascé tan gonot da su. *(Teresa da Avila)*



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

*Januar*

Wir beten dafür, dass Christen,  
Angehörige anderer Religionen und  
alle Menschen guten Willens sich  
für Frieden und Gerechtigkeit in der  
Welt einsetzen.

Ai chiría en re, y á cíafé en mōt.  
En mōt, che en re orea fá copé.  
En mōt, che da gran  
vēgn embruncé söla crusc dala jont.  
Y empó: Ai s'á enjendlé jö  
ti á porté scincundes y l'á adoré.

### Sorvisc dai Ministronc

**Lönesc 06/01 (10:00h) Santabogna:** Elisa Frenademetz, Jan Paul Promberger, Sofia Castlunger, Matteo Huber, Emma Daverda, Niki Fappani, Melanie Feichter, Anna Promberger, Nicola Ties, Angela y Simon Trebo;

**Lönesc 06/01 (18:00h) Santabogna:** Nathan Migliorati, Philip Plafrader, Jan Ties, Paul Trebo, Caspar Videsott, Elias y Silvia Obojes, Antonio Mauro, Maja Complojer, Sue Barreda Valdivia;

**Vëndres 10/01 (07:10h):** Anna y Luca Clara;

**Sabeda 11/01 (18:00h):** Marco Alberti, Chantal y Melanie Feichter, Hannes, Mattia y Andy Ploner, Damian Winkler;

**Domègna 12/01 (10:00h):** Isabel Ties, Lisa Alberti, Valentina Erlacher, Sophie Rungger Kuprian, Felix Feichter, Simon Trebo, Niki Fappani;

**Domègna 12/01 (18:00h):** Emanuel Frenademetz, Michael Leimegger, Pia Videsott, Antonio Mauro, Maja Complojer, Sue Barreda Valdivia, Romina Palfrader, Nicola Ties;

**N. B.:** Düc i ministronc é entres begnodüs da gní a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!

